

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14 sz. alatti székhelyén 2013. december 4.-én 16.00-kor megtartott üléséről.  
Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Köszöntötte képviselőtársait, a Hivatal megjelent képviselőit. Megállapította, hogy 4 fő képviselő jelen van, az ülés határozatképes. A napirendet elfogadásra javasolta azzal, hogy az Egyebek c. napirendet vegyék fel.

### **64/2013.(XII.4.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a módosított napirendet elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **Napirend:**

#### **1. Előterjesztés az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről, és a költségvetési rendelet módosításáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **2. Előterjesztés a Szociális Szolgáltatástervezési Konceptió 2013. évi felülvizsgálatáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Nadrai Norbert igazgató

#### **3. Előterjesztés a települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött megállapodások felülvizsgálatáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Nadrai Norbert igazgató

#### **4. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről és a 2013. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

#### **5. Az Őszi Kulturális Est értékelése**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Minden képviselő

#### **6. Tájékoztató az Adventi Ünnepi Délutánról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Minden képviselő

## 7. Egyebek

Előterjesztő:

Közreműködik:

Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
valamennyi képviselő

### Napirend tárgyalása:

#### **1. Előterjesztés az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről, és a költségvetési rendelet módosításáról**

Előterjesztő:

Szita Károly polgármester

Közreműködik:

dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Oláhné Pásztor Andrea főtanácsos:** Elmondta, hogy az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló előterjesztés elkészült, az önkormányzat törvényi kötelezettségének eleget tett. Az előző rendeletmódosítás óta a központi intézkedések kerültek átvezetésre, s amennyiben szükséges, az előirányzatok módosulnak. Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendi pontról.

#### **65/2013.(XII. 04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről, és a költségvetési rendelet módosításáról szóló előterjesztést támogatta és a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

#### **2. Előterjesztés a Szociális Szolgáltatástervezési Konceptió 2013. évi felülvizsgálatáról**

Előterjesztő:

Szita Károly polgármester

Közreműködik:

dr. Nadrai Norbert igazgató

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Felkérte Mogyorósiné Futó Kinga titkárt, hogy tájékoztassa a testületet a napirendről.

**Mogyorósiné Futó Kinga titkár:** Elmondta, hogy a Szociális Törvény írja elő azt a törvényi kötelezettséget, hogy a nemzetiségi önkormányzatoknak is meg kell tárgyalniuk a szociális koncepció felülvizsgálatát.

A Szociális Kerekasztal 2013.11.26.-án tárgyalta és támogatta az előterjesztést. Két évre meghatározza a szociális politika irányát helyi szinten, a részletes, 45 oldalas anyag elérhető a [www.kaposvar.hu](http://www.kaposvar.hu) honlapon is.

Több kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendről.

#### **66/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Szociális Szolgáltatástervezési Konceptió 2013. évi felülvizsgálatáról szóló előterjesztést támogatta és a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

### **3.Előterjesztés a települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött megállapodások felülvizsgálatáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Nadrai Norbert igazgató

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Felkérte Mogyorósiné Futó Kinga titkárt, hogy tájékoztassa a testületet a napirendről.

**Mogyorósiné Futó Kinga titkár:** Elmondta, hogy évente kötelező települési önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatok közti megállapodások felülvizsgálata, tartalmi elemek nem változtak, ezért a változtatást nem kezdeményeznek.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Megkérdezte, van-e kérdés, hozzászólás. Kérdés, hozzászólás nem lévén, szavazást kért a napirendről.

#### **67/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött megállapodások felülvizsgálatáról szóló előterjesztést támogatta és a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

### **4.Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről és a 2013. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Elmondta, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi módosított költségvetése mind a bevételek, mind a kiadások esetében 3.453 eFt-ban került elfogadásra. 2013. év I-III. negyedévében a bevételi előirányzat 96,9%-ban, a kiadási előirányzat 32,49%-ban került felhasználásra. Ezen belül a személyi juttatások 75%-ban, a munkáltatót terhelő járulékok 81%-ban, a dologi kiadások 23,01%-ban teljesültek. Az előirányzatok I-III. negyedévi teljesítését az 1. számú melléklet tartalmazza. A Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi előirányzatát nem kívánja módosítani.

**Oláhné Pásztor Andrea főtanácsos:** Elmondta, hogy a 2013. szeptember 30.-i állapotot tükrözi az előterjesztés, jelentős a maradvány.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Elmondta, hogy azóta több számla beérkezett, amit kifizettek, illetve a szuloki busz költség számlájára még várnak.

#### **68/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete megtárgyalta és jóváhagyta a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámolót.

A nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetési határozatát nem módosítja.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Elmondta, hogy megvalósult a nemzetiségi önkormányzat idei márciusi döntése, miszerint Bauer Andrásné képviselő három műve a magyar közoktatás legnagyobb tudásbázisába felkerült e-book formátumban, az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyvtár részeként, erről a az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyvtár Szerkesztőségével szerződést kötött.

#### **69/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete csatlakozott az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyvtárhoz, Bauer Andrásné három könyvének elektronikus feltöltésével a Magyarországi Németek kultúrája fejezetbe, amelynek megvalósulása költségeihez 155e Ft+ÁFA összeggel járult hozzá.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

#### **70/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete jóváhagyta az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyvtárral való szerződés megkötését.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Elmondta, hogy a 2014. évben is szeretnék folytatni közös munkát és a kaposvári németek kultúrájának multimédiás megjelenítését. Javasolta, hozzanak határozatot.

#### **71/2013.(XII. 14.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

A Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata kiemelt feladatának tekinti saját helyi nemzetiségi közösségének történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos teendőket. E feladat keretében a 2014-as évben a következő tételek elektronikus közzétételét és terjesztését kívánja megvalósítani az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-Könyvtár különleges infrastruktúrája segítségével.

1. A kaposvári németek kultúrájának multimédiás megjelenítése (videófilm, fotós animáció, hangzóanyag 70.000 Ft+27% ÁFA , bruttó 88.900 Ft
2. A kaposvári németek tudományos-ismeretterjesztő szöveges kiadványainak/összeállításainak E-megjelenítése, folyamatos anyaggyűjtés 60.000 Ft+27% ÁFA , bruttó 76.200 Ft

A Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata megbízza az elnököt, hogy vegye fel a kapcsolatot Örökség-Kultúra szerkesztőségével és kössön szerződést a fentiekben megadott és megjelentetni kívánt tartalom és a megjelentetés részleteivel, feltételeivel kapcsolatban. Az önkormányzat elnöke a megjelenést követően igazolja a teljesítést és engedélyezi a szerkesztőség átutalásos számlájának kifizetését.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet KMJVNNÖ elnök

Határidő: A kulturális tartalom megjelenítése az „Örökségtárban” 2014. november 15-ig történjen meg.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

## **5. Az Őszi Kulturális Est értékelése**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Minden képviselő

**Éder Erzsébet elnökhelyettes:** Elmondta, hogy az Őszi Kulturális Est visszhangja nagyon kedvező, színvonalas programot láthatott a közönség.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Megköszönte minden közreműködőnek a részvételt és a munkát. Jelezte, hogy a Sváb Bál időpontja 2014.01.17. s egyesek kérték, hogy az időpontot változtassák meg, erre a már lekötött zenekar miatt nincs lehetőség.

Javaslatokat kért a lebonyolításra.

**Éder Erzsébet elnökhelyettes:** Javasolta, hogy az italfogyasztást úgy rendezzék, hogy minden asztalnál legyen egy minimális fogyasztás, aminek árát a belépőjegy tartalmazza, majd a pincéreknél mindenki rendelhet.

Vállalta, hogy a Facebook-on hirdeti a rendezvényt, ill. a Tourinform Hírlevélbe is be kellene tettetni.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Jelezte, hogy a jegyárúsítás átgondolására szükség van.

## **72/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete az Őszi Kulturális Est értékeléséről szóló beszámolót jóváhagyta.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

## **6. Tájékoztató az Adventi Ünnepi Délutánról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Minden képviselő

**Éder Erzsébet elnökhelyettes:** Elmondta, hogy eredetileg 2013.12.11.-re tervezték az időpontot, de pont erre a napra hívták a kórust énekelni a Csertán Márton Református Otthonba, ezért egy nappal előrehozták a rendezvényt.

A Kossuth téren a Pajtaszínházban 2013.12.18.-án lép fel a kórus.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Megköszönte a tájékoztatást.

## **73/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete az Adventi Ünnepi Délután előkészületeiről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Elmondta, hogy a német testvérvárosi kapcsolat ápolásában segítették a Kaposvári Testvérvárosi Baráti Kör tevékenységét, és javasolta, hogy a 2014. évben is működjenek együtt és anyagiilag is támogassák az egyesület működését.

**74/2013.(XII.04.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy döntött, hogy a Kaposvári Testvérvárosi Baráti Kör 2014. évi működéséhez 110.000 forinttal hozzájárul, egyúttal visszavonja a 37/2013.(V.29.) és 63/2013.(XI.6.) határozatait.

Szavazati arány: 4 igen

- nem
- tartózkodás

Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök az ülést berekesztette.

K. m. f.

**Knollné Hidasy Erzsébet**  
elnök

**Virányi Zoltánné**  
képviselő  
jegyzőkönyv-hitelesítő